

# Español

★Información Eventos en el Centro Internacional de Toyonaka suscripción informaciones: ATOMS.

\*Dirigido para la comunidad extranjera sobre impuesto a la renta

Día: 15 de febrero (viernes) 13:30-15:30

Materia: si tiene alguna duda hay traductores sobre el impuesto a la renta, ingles, chino, coreano y korea del norte,vietnan,tailandes, filipino español,, nepal.

Gosto:gratuito Participantes:6personas

Reserva:por teléfono o por orden de llegada.

\*Para los padres de familia que su hijo va entrar escuela primaria

Lugar y dia:viernes 1 de marzo 12:30-13:30 centro internacional de toyonaka

Materia:explicación de la vida escolar y la educación de la primaria.

Traductores:ingles, chino,koreano y korea del norte,filipino,tailandes, español, vietnan,nepal.

Dirigido:para padres que tenga tutoria de niños extranjeros y padres extranjeros, 20personas (puede venir acompañado con su hijo)

Reserva:por orden de llegada o por de llegada.

\*Para la juventud que tenga trato con extranjeros fiesta para los paticipantes (Sho-ming-ha)

Día: domingo 3 de marzo (10:00-16:00)

Lugar:pia salón (toyonaka shi nakasakuratsuka 2-27-8 sakuratsuka shopping

Centro 2 piso) Contenido:presentación de baile, tiendas

Dirigido:100 personas Costo:500yenes

★ Informaciones:

Todos los años en el mes 3 marzo y mes 2 febrero 「determinación de impuesto」 setiene que presentar !justificar el impuesto a la renta ?

La declaración del impuesto es un procedimiento para calcular el valor del impuesto Sobre la renta y el pago del impuesto.

Dependiendo de cada persona. Los pagos y los impuestos pueden devolver, Presente

Los documentos necesarios,el formulario de la devolución final y la liquidación de su cuenta, declare el pagó tributación a la administración fiscal el día 16 de febrero o el día 15 de marzo (cuidad de toyonaka) .

Usted puede realizar la declaración por internetsin ir a la oficina de impuesto tiene

que realizar ID con anticipación y presentar a la oficina,usted puede declarar a cualquier hora al PC o smartphome por 24 horas en cualquier momento.

. Sí tiene alguna duda informar al centro internacional de toyonaka.

★Actividades de ATOMS Centro Internacionalde Toyonaka

-Consultas Multilingue(sobre visa,matrimoaynio,educación etc.)Viernes de 11:00á16:00(por teléfono y personalmente)

-Actividades de Intercambio de japones lunes10:00á12:00jueves13:30á15:30viernes10:30á12:00domingos10:00á12:00(guardería gratuita,lunes jueves viernes

★Qué somos

Para mas Información:Asociación de Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)Teléfono:06-6843-4343 Lugar: toyonaka shi tanimaicho 1-1-1-601 edificio Etre Toyonaka piso 6 Hankyu toyonaka.Cerradolos miércoles.

★Informações

Todo ano no mes de feveiro e marco temos que justificar o 「imposto de renda」e acabar se apressando em justificar o imposto de renda.

A declaracao de imposto e um procedimento para calcular o valor do imposto sobre a renda e o pagamento do imposto.Dependendo da pessoa,os impostos pagos demais podem voltar.Preecha os documentos necessarios,tais como formulario de devolucao final e a liquidacao da conta,declare e pague a tributacao a administracao fiscal do dia 16 de feveiro e 15 de marco(na cidade de Toyonaka)

Voce pode declara-lo na internet sem ir ao escritorio de imposto ,apenas fazendo o ID e a senha no escritorio de imposto com antecendencia,voce pode declara-lo a qualquer hora no PC ou smartphone por 24horas a qualquer momento.Se tiver alguma duvida entar em contato no Centro de Internacional de Toyonaka.

★Atividades do ATOMS do Centro Internacional de Toyona

-Consultas multilíngues (sobre visto, casamento, educação etc). Sextas 11:00-16:00 (Por telefone e pessoalmente)

-Atividades de intercâmbio de japones. Segundas 10:00-12:00, quintas 13:30-15:30. sextas 10:30-12:00, domingos 10:00-12:00 (com creche nas segundas, quintas e sextas)

★O que somos (ATOMS)

Associação para Simbiose Multicultural de Toyonaka (ATOMS)TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sexto andar do prédio Etre Toyonaka

# Português

★Informações sobre eventos no Centro internacional de Toyonaka : ATOMS

★Para estrangeiros sobre o imposto de renda

local e dia:15 de feveiro(sexta-feira)13:30~15:30

assunto:sobre o imposto de renda,temos tradutores \* ingles ,chines,coreano,vietinan,tagalago,tailandes,espanhol,nepal.

voltado:6pessoas valor:gratuito

inscricao:por telefone,no local,ordem de chegada.

★Para os pais e filhos sobre a entrada de primario na escola

local e dia:1 de marco(sexta-feira)12:30~13:30

assunto:como e a vida escolar no japao no primario.

\*temos tradutores ingles,chines,coreano,tagalago,tailandes,espanhol,vietinan,nepal.

Voltado:para pais responsaveis que tenha ligacao estrangeira,20 pessoas(pode ter crianca acomponhada)

inscricao:por telefone,local ou por ordem de chegada.

★Para jovens que tem ligacao estrangeiros festa para pessoas comuns(Sho-ming-ha)

local e data 3 de marco(domingo)10:00~16:00

Local:Pier salon(Toyonaka shi naka sakuratsuka2-27-8 sakuratsuka shopping center 2 andar.

assunto:apresentacao de danca,e abrir a barraca e etc..

voltado:100pessoas valor:500 iens

# English·Bahasa Indonesia · Español · Português



# ATOMS News 2019/2

# 中国語信息·한국어뉴스·ข่าวสารภาษาไทย·tiếng

Tel. 06-6843-4343 http://www.a-atoms.info 発行：公益財団法人とよなか国際交流協会 2019年2月号 毎月最終火曜日発行

## 한국어

★이벤트정보 ( 장소:토요나카국제교류센터 신청문의:ATOMS)

★외국인을 위한 확정신고 상담회

일시 : 2월 15일(금) 13시 30분 ~ 15시 30분

내용 : 확정신고에 관한 개별상담회 ( ※ 영어, 중국어, 한국어, 조선어, 필리핀어, 타이어, 스페인어, 베트남어, 네팔어의 통역있음 )

대상 : 6인 참가비 : 무료(신청요함)

신청 : 내관. 전화접수. 선착순

★외국인 부모와 자녀를 위한 초등학교 입학준비 설명회

일시 : 3월 1일(금) 12시 30분 ~ 13시 30분

내용 : 일본의 초등학교의 생활에 관한 설명. 상담회 ( ※ 영어, 중국어, 한국어, 조선어, 필리핀어, 타이어, 스페인어, 베트남어, 네팔어의 통역있음 )

대상 : 취학전의 아동이 있는 외국인 보호자, 20인 (자녀동반가능)

신청 : 내관, 전화접수, 선착순

★외국의 루트를 가진 젊은이들에 의한 서민파 실내 페스타

일시 : 3월 3일 (일) 10시 ~ 16시

장소 : 피아사롱 (토요나카시 나카사쿠라즈카 2-27-8 사쿠라즈카 소핑센터 2층)내

## 中国語

★活动信息 (以下活动举办地点均在丰中国际交流中心、咨询或报名请直接联系 ATOMS 事务所)

★针对外国人的确定申告咨询会

时间 : 2月15日(周五)13: 30~15: 30

内容 : 有关确定申报的个别咨询会( ※ 有英文、中文、朝鲜语、菲律宾语、泰国语、西班牙语、越南语、尼泊尔语翻译)

定员 : 6人 参加费 : 免费

报名 : 前来或打电话报名, 按报名顺序

★针对外国人的小学入学准备咨询会

时间 : 3月11日(周五)12: 30~13:30

内容 : 介绍讲解日本小学的生活 ( ※ 有英文、中文、朝鲜语、菲律宾语、泰国语、西班牙语、越南语、尼泊尔语翻译)

定员 : 外国人 就学前儿童的家长, 20人(可带小孩)

报名 : 请前来和打电话报名, 按报名顺序

★有海外血统的年轻人的庆典「庶民派室内庆典」

时间 : 3月3日(周日)10: 00~16:00

地点 : peersalon(皮亚沙龙、丰中市桜塚2-27-8 桜塚 购物中心 二楼

용 : 댄스 발표, 미니가게 출점등

대상 : 100인 참가비 : 500엔

★인포메이션

매년 2월에서3월이 되면[확정신고서]를 작성해야지 하면서 조금해 하지는 않으신가요? 확정신고서란 소득과 관련해 세금액을 계산하고 세금을 지불하기 위한 절차입니다. 신고한 사람에 따라 초과된 세금을 돌려 받을수도 있습니다.

확정신고서, 결산서등의 필요한 서류를 준비해 2월 16일 에서 3월 15일까지 세무소에 신고, 납세해 주세요. (토요나카의 경우) 세무서까지 가지않아도 인터넷에서도 접수신청이 가능합니다. 사전에 세무서의 ID와 패스워드를 만들어 놓으면 인터넷에서도 물론이고 스마트폰에서도 24시간 언제 어디서든지 신고할수 있습니다. 문의사항이 있으면 토요나카국제교류센터에 상담해 주세요.

★토요나카 국제교류센터에서 실시되는 ATOMS의 활동에 관하여 ※전부 무료

◆다언어상담서비스 ( 비자, 부부관계, DV, 교육, 일, 생활정보등 ) : 금요일 11시 ~ 16시 ( 전화· 면담가능 ) ◆일본어교류활동 : 월요일10시 ~ 12시, 목요일 13시반 ~ 15시반, 금요일10시반 ~ 12시,일요일10시 ~ 12시 ( 월· 목· 금요일은 보육있음 )

★토요나카국제교류협회 ( ATOMS )

문의 : 토요나카국제교류협회(ATOMS) 전화 : 06-6843-4343

주소 : 시타마이초 1-1-1-601 토요나카국제교류센터(한큐토요나카역서쪽출구와 연결 「에트레토요나카」 6층(수요휴관)

内容 : 舞蹈发表会、大排档贩卖等

定员 : 100人 费用 : 500日元

★资讯

每年的2月~3月, 是「确定申告表」做成提交的时期, 你有没有为此感到焦虑不安呢? 所谓确定申告, 就是根据你的收入计算要交多少税金, 是缴纳税金的一项手续. 金额因人而异, 有时也会退回多交的税金. 在2月16日~3月15日这段期间, 请将确定申告表、决算表等必要的材料备齐, 提交给丰能税务署进行申报纳税(丰中市的话). 不去税务署通过网络也可以申报, 但事前要在税务署网络登记ID和密码, 利用计算机或智能手机全天24小时均可以申报. 如有不明之处, 请向丰中国际交流中心咨询.

★在丰中国际交流中心举办的各种活动ATOMS※所有活动免费

◆多种语言咨询活动(签证、夫妻关系、暴力、教育、工作、生活信息等):周五11点~16点(电话·面谈都可)

◆日本語交流活动:周一10点~12点、周四13点半~15点半、周五10点半~12点、周日10点~12点(周一·周四·周五有幼儿保育)

★关于丰中国际交流协会 (ATOMS)

咨询电话:丰中国际交流协会(缩写为 ATOMS) TEL:06-6843-4343

地址:丰中市玉井町1-1-1-601丰中国际交流中心(阪急丰中站西侧「ETRE丰中」6楼 ※周三休息

# Bahasa Indonesia

## ★Info Kegiatan

### ★Konsultasi Pengajuan Pengembalian Pajak bagi orang asing

Tanggal & waktu: Jumat, 15 Februari 13:30-15:30

Acara: Konsultasi privat mengenai pengajuan pengembalian pajak bagi orang asing ※tersedia dalam Bahasa Inggris, Mandarin, Korea, Tagalog, Thailand, Spanyol, Vietnam, dan Nepal

Target: 6 orang Biaya: Gratis (perlu reservasi)

Reservasi: langsung atau via telepon, berdasarkan urutan mendaftar

### ★Konsultasi Persiapan Pendaftaran Sekolah Dasar untuk orang tua dan anak-anak asing

Tanggal & waktu: Jumat, 1 Maret, 12:30-13:30

Acara: Penjelasan dan konsultasi tentang kehidupan sekolah dasar di Jepang. ※tersedia dalam Bahasa Inggris, Mandarin, Korea, Tagalog, Thailand, Spanyol, Vietnam, dan Nepal

Target: Orang tua asing dengan anak usia pra-sekolah (Anak-anak dipersilahkan ikut hadir), 20 orang

Reservasi: langsung atau via telepon, berdasarkan urutan mendaftar

### ★Individual citizen festival “Sho-Ming-Ha!” oleh pemuda berketurunan asing

Tanggal & waktu: Minggu, 3 Maret, 10:00-16:00

Tempat: Pier Salon (Sakurazuka Shopping Center lt 2, Toyonaka-shi Nakasakurazuka 2-27-8)

Acara: penampilan tari-tarian, stand makanan, dll

Target: 100 orang Biaya: 500 yen

# English

## ★Events information

### ★Tax Return Filing Consultation for Foreigners

Date & time: Friday, February 15<sup>th</sup>, 13:30-15:30

Event: Individual consultation on tax return filing

※Available in English, Chinese, Korean, Tagalog, Thai, Spanish, Vietnamese, and Nepalese

Target: 6 people

Fee: Free (Reservations are needed)

Reservation: directly or by phone, first come first served

### ★Elementary School Admission Preparation Consultation for Foreign Parents and Children

Date & time: Friday, March 1<sup>st</sup>, 12:30-13:30

Event: An explanation and consultation meeting on elementary school life in Japan. (※Available in English, Chinese, Korean, Tagalog, Thai, Spanish, Vietnamese, and Nepalese)

Target: Foreign Parents with Pre-school kids (Children are welcomed to come along), 20 people

Reservation: directly or by phone, first come first served

### ★Individual citizen festival “Sho-Ming-Ha!” by young people with foreign roots

Date & time: Sunday, March 3<sup>rd</sup>, 10:00-16:00

Place: Pier Salon (Sakurazuka Shopping Center, 2<sup>nd</sup> floor, Toyonaka-shi

## ★Informasi

Dari Bulan Februari hingga Bulan Maret setiap tahunnya, apakah Anda selalu merasa bingung dalam pembuatan Surat Pemberitahuan Pajak Penghasilan?

Pemberitahuan Pajak Penghasilan adalah prosedur untuk menghitung dan membayar pajak penghasilan. Apabila pajak yang telah dibayarkan melebihi jumlah yang diharuskan, kelebihan uang yang telah dibayarkan dapat diterima kembali..

Setelah melengkapi dokumen yang diperlukan seperti formulir pengembalian akhir dan penyelesaian akun, Anda dapat melaporkan dan membayarkan pajak penghasilan Anda ke kantor pajak mulai dari 16 Februari hingga 15 Maret (dalam kasus Kota Toyonaka).

Anda juga dapat melaporkan dan membayarkan pajak penghasilan Anda melalui Internet tanpa perlu pergi ke kantor pajak. Apabila Anda membuat ID dan kata sandi di kantor pajak sebelumnya, Anda dapat mendeklarasikannya kapan saja dari PC atau smartphone 24 jam kapan saja.

Jika Anda memiliki pertanyaan, silahkan berkonsultasi dengan staff ATOMS.

### ★Kegiatan di Toyonaka International Center※Gratis

◆Konsultasi dalam berbagai bahasa (mengenai visa, pekerjaan, pendidikan anak, dsb) : Jum’at pkl. 11.00-16.00

◆Nihongo kouryuu katsudou (Aktivitas pertukaran dalam bahasa Jepang): Senin, pkl.10.00– 12.00, Kamis pkl. 13.30-15.30, Jumat, pkl. 10.30-12.00, Minggu, pkl. 10.00-12.00 (Tersedia penitipan anak pada hari Senin, Kamis, Jumat)

### ★Toyonaka International Center (ATOMS)

Info lebih lanjut: Toyonaka Kokusai Kouryuu kyokai (ATOMS)TEL:06-

6843-4343. Alamat : Toyonakashi, Tamaicho 1-1-1-601 Toyonaka Kokusai Kouryuu Sentaa (St. Hankyuu Toyonaka bag. Barat “Eto

Toyonaka” lt.6)※Libur hari Rabu

Nakasakurazuka 2-27-8)

Event: Dance performances, food stalls, etc

Target: 100 people Fee: 500 yen

## ★Information

From February to March every year, have you ever felt confused about having to make a “Tax Declaration Form”?

Tax Declaration is a procedure for calculating and paying the amount of tax on your income. Overpaid taxes will be returned back to you.

After completing the necessary documents such as the “Tax Declaration Form” and the “Account Settlement”, you can declare and pay your income tax at the tax office from February 16 to March 15 (in the case of Toyonaka City).

You can also declare your income tax on the Internet without going to the tax office. If you have made your ID and password at tax office in advance, you can declare your income tax anytime from PC or smartphone 24 hours anytime.

If you have any questions, please consult with our staff at ATOMS.

### ★ATOMS’s activities held at Toyonaka International Center ※Free admission

◆Consultations for foreign people (about visa, marriage, DV, education, work, daily life, etc.) Fridays 11:00-16:00 (via telephone and consultations in person)

◆Japanese language activities: Mondays 10:00-12:00, Thursdays 13:30-15:30, Fridays 10:30-12:00, Sundays 10:00-12:00 (w/ childcare on Mondays, Thursdays and Fridays)

### ★What is the Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)?

Contact us for more information: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sixth floor of Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Closed on Wednesday.

# ข่าวสารภาษาไทย

## ★ข่าวกิจกรรม(จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ)

### ★งานให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการยื่นภาษี

วัน เวลา : วันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์ เวลา 13.30-15.30 น.

เนื้อหา : ให้คำปรึกษาด้านการยื่นภาษีเป็นรายบุคคล (※มีล่ามภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปีนส์ ไทย สเปน เวียดนาม และเนปาลสำหรับให้บริการ )

รับจำนวน : 6 คน

ค่าใช้จ่าย : ฟรี (กรุณาสัมผัสวงหน้า)

วิธีการสมัคร : สมัครได้โดยตรงที่ศูนย์ฯ หรือทางโทรศัพท์ ด่วน จำนวนจำกัด

### ★งานสัมมนาเตรียมความพร้อมในการส่งลูกเข้าเรียนชั้นประถม

วัน เวลา : วันศุกร์ที่ 1 มีนาคม เวลา 12.30-13.30 น.

เนื้อหา : แนะนำและให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการเข้าเรียนในระดับประถมศึกษา

(※มีล่ามภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปีนส์ ไทย สเปน เวียดนาม และเนปาลสำหรับให้บริการ)

สำหรับ : ผู้ปกครองที่มีลูกกำลังจะเข้าเรียนชั้นประถม จำนวน 20 คน (สามารถพาลูกมาเข้าร่วมด้วยได้) วิธีการสมัคร : สมัครได้

## Tiếng Việt

### ★Thông tin sự kiện: tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka - Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS)

#### \* ngày hội tư vấn khai thuế dành cho người nước ngoài

thời gian : ngày 15 tháng 2 (thứ sáu) 13giờ 30 phút ~15giờ 30phút

nội dung : thảo luận về việc khai thuế cá nhân

\* có phiên dịch tiếng anh ,tiếng trung quốc ,tiếng hàn quốc.bắc hàn quốc ,tiếng philipine ,tiếng thái ,tiếng tây ban nha ,tiếng việt ,tiếng nepal . đối tượng : 6ngườì

phí tham gia : miễn phí (yêu cầu đăng ký)

đăng ký : trực tiếp tại trung tâm ,đăng ký qua điện thoại, vui lòng theo thứ tự.

#### \* dành cho các bậc cha mẹ người nước ngoài hội thảo luận chuẩn bị nhập học

thời gian : ngày 1 tháng 3 (thứ sáu ) 12giờ30phút ~13giờ 30phút

nội dung : hội thảo luận ,giải thích về sinh hoạt của học sinh tiểu học nhật bản. có phiên dịch tiếng anh ,tiếng trung quốc ,tiếng hàn quốc ,tiếng bắc triều tiên,tiếng philipine,tiếng thái,tiếng tây ban nha ,tiếng việt,tiếng nepal.

đối tượng : phụ huynh có con mang nguồn gốc nước ngoài chuẩn bị vào tiểu học (lớp 1) , 20ngườì (kèm trẻ em )

đăng ký : trực tiếp tại trung tâm ,đăng ký qua điện thoại ,vui lòng theo thứ tự.

#### \* lễ hội ‘sho-ming-ha ’do giới trẻ mang nguồn gốc nước ngoài thực hiện .

thời gian : ngày 3 tháng 3 (chủ nhật ) 10giờ ~16giờ

địa điểm : pia salon (thành phố toyonaka nakasakura zuka 2-27- 8

doctrongthứcentry hoặcทางโทรศัพท์ ด่วน จำนวนจำกัด

## ★โดยคนหนุ่มสาวที่มีเชื้อสายชาวต่างชาติ “Sho-Ming-Ha!” Shitsunai Fes

วัน เวลา : วันอาทิตย์ที่ 3 มีนาคม เวลา 10.00-16.00 น.

สถานที่ : Pia Salon (2-27-8 Sakuraduka, Toyonakashi ชั้น 2 ซากุระสีกะซึอปปิงเซ็นเตอร์)

เนื้อหา : การแสดงเต้น การออกร้านขายของ และอื่นๆ

จำนวนที่รับ : 100 คน ค่าเข้าร่วม : 500 เยน

### ★ข่าวประชาสัมพันธ์

ทุกท่านกำลังลำบากใจในการทำใบยื่นภาษี (คาคุเทชินโคคุ) ในช่วงเดือนกุมภาพันธ์ถึงเดือนมีนาคมที่อยู่หรือเปล่านั้น? คาคุเทชินโคคุคือการยื่นเรื่องจ่ายภาษีโดยและสำแดงรายละเอียดภาษีจากรายได้สุทธิในแต่ละปี ซึ่งในบางกรณีอาจได้ภาษีที่จ่ายเกินไปกลับคืนมาด้วยคะ ในกรณีของเมืองโทโยนาคะ จะต้องยื่นเอกสารต่างๆ และจ่ายภาษีที่สำนักงานสรรพากรในระหว่างวันที่ 16 กุมภาพันธ์ถึงวันที่ 15 มีนาคม

โดยปัจจุบัน ท่านสามารถยื่นภาษีได้ทางอินเทอร์เน็ต โดยไม่จำเป็นต้องเดินทางไปยื่นที่สำนักงานสรรพากร เพียงแค่ทำ ID และพาสเวิร์ดที่สำนักงานสรรพากรไว้ล่วงหน้า (สร้าง ID ครั้ง

sakurazuka trung tâm mua sắm lâu 2 )

nội dung : trình diễn dance ,mặt khác bày bán gian hàng ăn bình dân .

đối tượng : 100 ngườì phí tham gia : 500 yên

### ★Thông tin:

\* mỗi năm vào tháng 2 hoặc tháng 3 có lễ các bạn gấp rút chuẩn bị 「việc kê khai thuế」 phải ko?

việc kê khai thuế là tính mức thu nhập của bạn để đóng thuế ,thủ tục cho việc trả tiền thuế. trường hợp tùy theo mỗi người mà các bạn được trả lại tiền thuế.

giấy kê khai thuế và giấy báo cáo tài chính các bạn cần chuẩn bị để sẵn ,từ ngày 16 tháng 2 đến ngày 15 tháng 3 là thời hạn thông báo nộp thuế (trường hợp của thành phố toyonaka )

các bạn có biết có thể không cần đến phòng thuế thông báo mà qua mạng internet cũng có thể thông báo , các bạn đến phòng thuế chỉ làm id kèm password sẵn trước ,dùng cho máy vi tính và dùng cho cả smart phone ,từ điện thoại di động trong suốt 24 giờ mọi lúc mọi nơi lúc nào cũng có thể thông báo được .

nếu có thắc mắc ,các bạn đến trung tâm quốc tế

### ★Các hoạt động tại Trung tâm giao lưu Quốc tế Toyonaka . Tư vấn miễn phí.

◆Tư vấn dành cho người nước ngoài(về visa, kết hôn, bạo hành gia đình, công việc, cuộc sống... ). Thứ sáu 11:00~16:00(tư vấn qua điện thoại hay gặp mặt)

◆ Hoạt động giao lưu tiếng Nhật: Thứ Hai 10:00-12:00, Thứ Năm 13:30-15:30, Thứ Sáu 10:30-12:00, Chủ Nhật 10:00-12:00( Thứ Hai, thứ Năm, thứ Sáu: có giữ trẻ)

### ★Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka(ATOMS)

SĐT: 06-6843-4343 Thành phố Toyonaka, Tamaicho 1-1-1-601, tòa nhà Etre Toyonaka, tầng 6, gần ga Hankyu Toyonaka.

Ngày nghỉ: Thứ Tư

